

PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; Trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50. FUERA DE PAMPLONA.—Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14. EXTRANJERO: Trimestre, 15; semestre, 25. El pago será adelantado.

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes, tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0,07, línea sencilla. Esquelas mortuorias, según muestrario.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 26, bajos.

## VERANEO MUNICIPAL

Hay que rendirse a la evidencia: en Pamplona nos hemos contagiado con el mal ejemplo que nos dan los padres de la patria. Como escolares que reciben gozosos la noticia de la llegada de las vacaciones, nuestros ediles, tomaron el presente verano como época de descanso, propia para disfrutar del *dolce far niente* y emigraron de la Casa Consistorial.

Lo que ellos habrán dicho, y no les falta razón: ¿somos, acaso, de peor madera que los diputados y senadores, a quienes se concede por real decreto el derecho de veranear? ¿No descansan de sus tareas en los meses de verano los maestros, los alumnos de los centros públicos de enseñanza y hasta los tribunales de Justicia? ¿Porqué nosotros no podemos disfrutar de la licencia que otorgamos a nuestros empleados?

Y claro está, la mayor parte de los concejales del Ayuntamiento de Pamplona debieron creerse desligados del deber de acudir a las sesiones semanales de la Corporación municipal, considerando, además, que los jueves son días de asueto, por la tarde, para los escolares de 1.ª enseñanza. Y como quien hizo la ley hizo la trampa, encontraron en la Municipal un agujero por donde colarse, puesto que se dispone en aquella que en segunda convocatoria puede celebrarse sesión por los Ayuntamientos cualquiera que sea el número de concejales asistentes al acto. De este modo matan dos pájaros de una pedrada: hacen novillos a la sesión ordinaria y no perjudican los intereses del común, porque la reunión concejil se ha de celebrar a las 48 horas, aunque no asistan más que el Alcalde y el Secretario.

Los administrados podrán censurar esta apatía de sus administradores; pero, la cosa no pasa de murmuraciones en cafés, casinos y tertulias. Los concejales *calvistos* se saben de memoria que una cosa es predicar y otra dar trigo: muchos de esos murmuradores esconden el bulto cuando son citados a sesión extraordinaria para la discusión de presupuestos.

De manera que, como dice el adagio popular: entre unos y otros, la casa sin barrer. Y ya verán ustedes como pasa el verano y seguiremos lo mismo, ó a lo sumo, a fuerza de fatigas y súplicas del Sr. Alcalde, conseguiremos que se celebre la sesión semanal con el número preciso y fatal de trece concejales.

A no ser que se trate de nombramiento de empleados, porque en ese caso se acabó la pereza de los ediles.

### HAN FALLECIDO:

En Tafalla, don Ambrosio Baztan Arca; don Pedro Solchaga Ibanez; don Martin Oscariz Chiquirrin; don Esteban Aldave Goni; y don Miguel Zubiri Muruzabal.

R. I. P.

## Las economías de Paraiso

Cada seis u ocho días nos anuncian los correspondientes de Madrid que el Sr. Paraiso y demás vocales de la Junta directiva del llamado partido de Unión nacional, continúan estudiando los presupuestos de gastos generales, con objeto de probar que puede introducirse en ellos una economía de cien millones de pesetas.

Obra laudable sería, si resultase práctica, la tarea emprendida por esos señores economistas de nuevo cuño, porque, ¿quién no ha de aceptar una baja tan importante en los gastos? Lo malo es, que Paraiso y los suyos vienen anunciando hace dos años que probarán con datos fehacientes que es posible ahorrar esos cien millones de pesetas ó descontar los de los enormes tributos que pesan sobre el contribuyente, y hasta ahora no ha venido la prueba tan deseada. En la famosa exposición del Directorio de las Cámaras de Comercio figuraban unas cuantas a lo Gran Capitán, aunque invertidas, en las que se decía, poco más ó menos, lo siguiente: economías en Guerra 25 millones, en Gracia y Justicia 14, en Fomento 12 & c., haciendo mangas y capirotos del presupuesto nacional, sin señalar, por supuesto, los servicios que debían suprimirse, los que habían de modificarse ni los que necesitaban mejorarse. Aquello venía a ser una demostración de la ignorancia de los autores del pensamiento respecto de la Administración pública. En el famoso documento se hablaba de memoria de asuntos desconocidos para Paraiso y los suyos; fué una ligereza que vino como anillo dorado a los políticos, para sostener el despilfarro administrativo.

De entonces acá nada concreto ha hecho la Unión Nacional en el ya cómico estudio de los presupuestos. Todavía no han señalado los flamantes regeneradores los graves defectos de que adolece el sistema financiero de nuestra hacienda nacional y las cosas siguen como estaban, sin esperanza de que descendieran las cuantiosas partidas de gastos.

¿Harán ahora algo de provecho? Allí lo veremos, aunque es de temer que lo que no hicieron en dos años no lo pueden ejecutar en pocos meses. Para llegar a un punto de partido práctico es preciso efectuar un estudio detenido de todos los servicios del Estado, con objeto de poder señalar con exactitud lo útil y lo necesario y echar abajo lo superfluo.

Lo demás es dar palos de ciego, como se hizo en la célebre exposición de las Cámaras de Comercio.

## Ojeada retrospectiva

LA REVISTA DE VERTUS EN 1815

En Béthény veremos al Czar Nicolás II pasar revista a las tropas francesas; a unos treinta kilómetros de allí, en las llanuras de Vertus, se vió al Czar Alejandro I, el 10 de Septiembre de 1815, pasar revista a 150.000 soldados rusos, ante los Soberanos que se habían coligado con él contra Francia.

He ahí el relato de aquel acto, según un anuario de aquella época:

La revista fué pasada al pié del monte Aimé, al Sud de la población de Vertus. Las tropas estaban distribuidas en divisiones y ocupaban una extensión de cuatro a cinco leguas. La totalidad del ejército reunido era aproximadamente de 150.000 hombres, de los cuales 50.000 eran de caballería, estando representada la artillería por 600 piezas.

Eran las ocho de la mañana, cuando una salva de artillería anunció la llegada de los Soberanos.

La cima de la montaña había sido aplanada y presentaba una superficie regular, a la cual se

re. Dejaremos a mis padres en el cuarto que ocupan; el tuyo el gabinete que dá al jardín, donde se hallará como el pez en el agua; nosotros nos instalaremos en esta habitación, que quiero que sea testigo de mis dichas, como lo ha sido de mis padecimientos; y cuando la familia se aumente, tenemos espacio de sobra en el piso de arriba, que puede dividirse en cuartos espaciosos. Marieta se ruborizó de nuevo.

—Pues no corras poco, le contestaba: —Pero ¿lo encuentras bien? ¿quieres que hagamos otra distribución? —Me parece excelente, y sobre todo que estemos todos, todos juntos.

La entrada de Adolfo interrumpió el diálogo. Este se acercó al herido: le pulsó, y exclamó:

—D. Alberto se maravilla de lo que avanza en la curación, y con fundamento: mañana te se levantará el apósito.

—Gracias a vuestros cuidados... —¡Bendito sea Dios que quiere concederme verte a salvo!

Y volvió a su rincón y a su inmovilidad.

Maria no se explicaba el modo de ser de Adolfo. Imposible dudar de su afán por que Luis recobrarla la salud: pruebas harto claras estaba dando de su abnegación; pero era igualmente innegable la profunda tristeza que revelaba su semblante. Había allí una transformación, una radical mudanza,

llegaba por una pendiente suave. Esta superficie, reservada a los Soberanos, los generales en jefe y oficiales superiores, estaba limitada por una balustrada. La vertiente del monte Aimé que dominaba el sitio en que estaban las tropas, había sido arreglada en forma de anfiteatro y se habían colocado banquetas capaces para contener 400 personas. El resto del terreno estaba cubierto por considerable multitud de espectadores venidos de los pueblos y ciudades próximas y hasta de puntos muy lejanos. Se veían allí sobre todo muchas inglesas y muchos ingleses.

Estaba el tiempo muy hermoso; los Soberanos se desayunaron bajo una tienda de campaña y después se puso en movimiento el ejército y ejecutó las grandes maniobras. Primero formó el cuadro, cubierto en tres de sus lados por la infantería, formada en columnas de batallón, y el cuarto por toda la caballería formada en columnas de regimiento. Cada evolución era mandada por un cañonazo y el Emperador Alejandro daba la señal con su espada.

Los Soberanos, acompañados por cerca de doscientos oficiales superiores, descendieron a caballo de la cima de la montaña y pasaron revista al ejército. Los cañonazos anunciaron su llegada a cada división; entonces los tambores batían marcha y las músicas ejecutaban aires guerreros. Después de diferentes evoluciones, todos los cuerpos desfilaron por delante de los Soberanos y en seguida Sus Majestades regresaron a la cima de la montaña. El Emperador de Austria se colocó entre el Rey de Prusia y el Emperador Alejandro. A la derecha de este Monarca estaban el príncipe de Wrede, el duque de Wellington y el príncipe Real de Baviera. Detrás de esta primera fila se situó una compacta multitud de oficiales superiores de los diferentes ejércitos y más arriba, en la cima de la montaña, se veía una dama: era la duquesa de Wellington. Entonces comenzaron las grandes maniobras, y a las órdenes de mando, comunicadas por medio de cañonazos, se efectuaron con la mayor precisión los movimientos más complicados.

Finalmente, reunido todo el ejército en columna cerrada en el centro, se desplegó cinco veces en líneas paralelas y se desarrolló en cuarto de círculo ocupando una legua de extensión. Cada cuerpo distaba unos trescientos pasos de otro y las 500 piezas de artillería estaban colocadas en estos intervalos. A las dos se dió una señal por medio de un obús colocado en la montaña, y 147.550 voces gritaron ¡Huirra! A otra señal, fueron disparados 147.550 fusiles en un espacio de tiempo de 17 minutos; en seguida las 500 piezas de artillería dejaron oír varias veces sus terribles voces en el mismo espacio de tiempo: Esto fué el ramillete de aquella fiesta militar.

Al día siguiente se celebró en la llanura situada detrás del monte Aimé y frente a la montaña de Cormont, la fiesta onomástica del Emperador Alejandro.

A la ceremonia religiosa siguió un gran banquete servido por el famoso Carême, el cocinero del príncipe de Talleyrand, que se vió obligado a hacer acompañar sus provisiones y su batería de cocina por un piquete de caballería. Los soldados daban vueltas a los asadores.

## La paz con China

Después de varios meses de negociaciones, durante los cuales ha habido que vencer grandes dificultades, se ha llegado a un acuerdo entre las potencias y entre éstas y China, y se ha firmado un protocolo, que no es en el fondo más que un verdadero *modus vivendi*.

Empieza dicho documento fijando en el art. 1.º las condiciones de la misión expiatoria que ha cumplido ya en Berlin el príncipe Tchoun, hermano del emperador, y regula en el 2.º los castigos, las ejecuciones a infijir a los grandes personajes y a los manjarines culpables de complicidad con los boxers.

El art. 3.º trata del envío de una embajada extraordinaria al Japon para presentar las excusas de la China a propósito del asesinato en Pekin del secretario de la legación japonesa. Esa misión ha llegado ya a Yokohama.

El art. 4.º estipula que la China erigirá

una clave se escapaba para la joven. Adolfo, que era el movimiento continuo, parecía la estatua de la quietud; él, que hablaba sin cesar, pasaba horas enteras sin desplegar los labios; y no era menor su cambio respecto a ella: en todo el curso de la enfermedad, y a pesar de las numerosas ocasiones en que estuvieron solos, no había hecho la menor alusión a su cariño.

Algo pasaba, que el tiempo se encargara de descubrir.

Al siguiente día vino don Alberto como de costumbre, y se dispuso a levantar el apósito. Todos rodearon la cama del enfermo.

D. Alberto procedió a levantar las vendas, el algodón hidrófilo y las gasas, quedando al descubierto el colodión yodofórmico que cubría la herida, que podía darse por cicatrizada.

—Magnífico, exclamó. Ni una gota de pus. Veán ustedes qué limpia y qué buen color presenta. Sea enhorabuena: el enfermo está fuera de todo peligro; y desde luego predigo que la convalecencia será tan rápida como la curación. Veamos la otra herida; pero esa no me daba cuidado...

Y la descubrió.

—Curada. No se puede pedir más. Imponderable fué la alegría de todos, quienes así lo demostraron al médico.

—De buena te has escapado, decía este a Luis: Es un milagro que el proyectil haya pasado sin lesionar otros órganos; y eso que

monumentos expiatorios como reparación de la profanación de los cementerios cristianos.

El art. 5.º prohíbe la importación de armas en el imperio del Medio durante dos años, periodo que podrá ser prolongado a voluntad de las potencias europeas.

Establece el art. 6.º la indemnización, fijada en 450 millones de tael, al cambio de 3,75 francos cada tael, lo que hace 1,587 millones y medio de francos. Esta indemnización se pagará en 39 anualidades, con el interés del 4 por 100. Además, los puertos de Shanghai y de Tien-Tsin serán mejorados y puestos en condiciones modernas, a expensas de China.

El art. 7.º reconoce el derecho de las legaciones de tener guardia armada en el interior y exterior de su recinto. Sumadas esas guardias, constituirán un verdadero ejército de ocupación permanente.

El art. 8.º prescribe el desmantelamiento de los fuertes Taku y de las demás fortalezas que entorpecen la comunicación entre Pekin y el mar.

Enumera el art. 9.º los diez puntos estratégicos del *Petchili*, que continuarán ocupando y vigilando las potencias para guardar el camino de Pekin.

El art. 10.º ordena que ningún súbdito del Celeste Imperio podrá, bajo pena de muerte, formar parte de Sociedad secreta, de cofradía religiosa hostil a los extranjeros.

El art. 11.º es relativo a nuevos tratados de comercio.

Y, por último, el 12.º artículo trata de la transformación del *Ssong-li-Yamen* en un ministerio de Estado ó Negocios Extranjeros a la europea.

Todas las cláusulas inscritas en el protocolo están ya ejecutadas ó en vías de ejecución.

## Boletín del Centro Escolar

DOMINICAL DE OBREROS

A las clases escolares de este Centro de Instrucción para la clase obrera asistieron el último ejercicio 297 alumnos.

	Pts.	Cts.
Saldo anterior.	92.068'70	
297 imposiciones efectuadas.	742'30	
Suman.	92.806'00	
10 devoluciones verificadas.	405'80	
Saldo el 8 de Septiembre de 1901.	92.400'20	
Id. de la Caja de Socorros.	19.753'88	
Total en ambas cajas.	112.154'17	

**Instrucción científica.**—Se explicó el objeto de la agricultura, industria y comercio, haciendo ver las ventajas de la agricultura, que proporciona el sustento para el hombre y para los animales, y además muchas primeras materias para la industria; pusieron ejemplos de lo que hace ésta con el trigo, con el lino y con el cáñamo, y los productos que de ello resultan.

**Instrucción religiosa.**—Se refirieron los tres Evangelios de las tres resurrecciones verificadas por Jesús, en la hija de Jacro, en el hijo de la viuda de Nain, y en Lázaro; se compararon las tres y después se sacaron de ellas provechosas doctrinas.

**Lecturas.**—El apostolado de la prensa ha mandado para la biblioteca de este Centro, 50 ejemplares del último cuaderno mensual, titulado: discursos anticlericales del Sr. Canalejas.

bastante era que el pulmón estuviese atravesado de parte a parte; llegaba a un dedo lo que faltó a la bala para salir por la espalda; pero, amigo mío, tienes una naturaleza envidiable, privilegiada, capaz de reponer en un santiamén el pulmón entero...

Ya se le pueden dar más alimentos; y desde mañana que se levante un rato de once a doce, y que le hagan la cama.

Aquella tarde se despidió Adolfo de la familia.

—Gracias a Dios les dijo, Luis está fuera de todo peligro. Yo hago falta en mi casa, donde tengo asuntos que arreglar, y con su permiso me retiro.

Y fué despidiéndose uno a uno de todos, que le demostraban su reconocimiento.

—No me den ustedes las gracias. Era obligación en mí, y aun me falta mucho para pagar lo que debo a Luis.

Solo este comprendió lo que Adolfo quería decir. Los demás supusieron que lo decía por la antigua amistad que unían a ambos jóvenes.

Al separarse de Luis y Maria, lo hizo de modo más significativo; les estrechó la mano con fuerza; les dirigió una expresiva mirada, y prefiriendo un solemne adiós, se lanzó fuera de la habitación.

Dos días más tarde se presentó D. Alberto a la sazón en que Luis estaba levantado:

—Lo que yo decía, esto ya a escape.

También la Biblioteca-católica-propagandista, manda semanalmente hojitas de prepaganda para repartir a los alumnos.

## Un viaje

Portugalete 11 de Septiembre de 1901. Sr. Director de El Eco de Navarra.

Mi estimado amigo: De las corridas y de las espléndidas fiestas de Bilbao nada tengo que decir; los periódicos le habrán enterado de todo. La concurrencia fué extraordinaria y muchos los predicciones del Vicario de Zarauz y a pesar de que algunos las tomaban á chacota, porque se retardó una tormenta y dejó libre la 2.ª, en la 3.ª corrida hubo toros pasados 'por agua' y agua hasta la rodilla en la plaza y en las calles. ¡El Diluvio!

Lo digo a usted que hay que descubrirse con respeto cuando el señor Vicario habla.

La batalla de flores no resultó. Según dicen, para hacer un pastel de liebre lo primero que se necesita, es la liebre, y como en la batalla de flores faltaron flores resultó que no hubo batalla de flores. Además no hubo premios para los carruajes y, por eso, eran pocos los que se presentaron decorados. El año pasado agradó mucho al espectador; pero este año con serpentina y confetis ha sido una *batalla de papel pintado*.

Dicen que el año próximo los bilbaínos combatirán con claveles de Sevilla, dalias de Valencia, camelias de Cintra, y rosas de Geriçó, y; hay que creerlo, porque esta gente con su dinero es capaz de traer las flores del Paraiso, con la misma facilidad que ha convertido en río profundo y caudaloso un río raquítico y enghermoso puerto para barcos acorazados la barra de Portugalete donde antes encallaban las pequeñas embarcaciones que traían cal de Zumaya.

Por lo anticuado me agradó ver, entrar en el ante-puerto la fragata *Nautilus* con todas las velas desplegadas.

Esa, me dijeron, es la 'Escuela de Marina'; y la verdad, como yo no entiendo de estas cosas, me pareció ridículo que enseñen a los muchachos a manejar un buque de vela cuando hoy solo se construyen vapores; es lo mismo que si en las escuelas municipales de Pamplona se enseñase a los chicos a escribir con pluma de ave habiendo muerto ya los maestros Mayoz y Cholonera. En fin, ellos (es decir, los otros) sabrán lo que se hacen, pero lo que yo sé, es que la *Nautilus* tuvo que sacarla del puerto, porque no podía, moverse, un vapor de la escuadra, y no creo que en estos buques se aprenda a derrotar a los yankees.

En un vapor de esos que se alquilan en ocasiones solemnes, y que por dos pesetas almacenan a las personas colocándolas en el barco como higos en cajones, fui a esperar la escuadra mar adentro. Primero llegaron los torpederos, esos barcos que con solo sus nombres de *Prosperina*, *Tenerario*, *Audaz*, *Osado*, etc., imponen miedo al mas valiente.

Cuando se acercó el *Giralda* procuré nuestro Patrón aproximarnos, y como todos queríamos ver de cerca al Rey, que contestó con su gorra blanca, al saludo que le hicimos con la sirena, los pasajeros que como he dicho, eran los innumerables, cargaron sobre la banda de labor, y se inclinó tanto el buque, que por milagro no caímos al agua todos juntos y apretados como moscatel de Huarte.

Después fuimos saludando con los poderosos pulmones de nuestra máquina de vapor, a los acorazados. *El Pelayo* nos contestó con su música tocando el *Guernicako*. Entonces el entusiasmo y sobre todo la inclinación del barco fueron increíbles. Como pasaban por nuestro costado a unos 5 metros de distancia, al saludo de nuestra sirena, contestaba cortésmente la oficialidad quitándose la gorra, y al observar que en uno de los acorazados a pesar de nuestra cortesía, la oficialidad permanecía cubierta, grité uno de los nuestros a boca-jarro: «Eso; eso; no descubriros que os podeis constipar», y, claro, como a esa salida no podía contestarse vigorosamente mas que con la boca... de los cañones ó volviendo la cabeza, optaron por esto último. Tal era nuestra indignación que poco faltó para que nos lanzáramos al abordaje.

Cuando entró el *Giralda* en el ante-puerto

Dentro de poco estarás mejor que antes. A ver, respira fuerte.

Luis respiró sin inconveniente.

—Más fuerte; haz una respiración profunda.

Antes de concluirlo, hizo un gesto de dolor.

—Aun queda un poco repuso don Alberto. El proceso reconstitutivo está para terminar: en otros camina a paso de carreta; pero tu lo llevas con velocidad de un tren exprés.

Y cuando se disponía a marchar se llevó la mano a la americana.

—Se me olvidaba. Adolfo me ha dado esta carta, encargándome mucho que te la entregara en propias manos. Con que ahí la tienes, y se alargó.

Luis la introdujo en un bolsillo, y cuando se quedó solo, (por haber salido los demás a despedir al médico, que en la escalera seguía dando sus últimas instrucciones), la sacó, abrió y leyó lo siguiente:

Querido Luis: Cuando pases tu vista por estas líneas estaré lejos de vosotros. Me voy lejos, muy lejos. No quiero turbar vuestra dicha; no me siento todavía con fuerzas bastantes para presenciaria; pero no juzgues por ello que la miro con pesar. Te juro que hago votos ardientes por vuestra felicidad, que estoy seguro que ha de ser tan cumplida como uno y otro merecis.

Ya no soy tu rival; me has vencido a

FOLLETTIN DE EL ECO DE NAVARRA 117

## MARIA DEL PUY

lado, no me resignaría a vivir sin ti. Enseñada que me ponga bien nos casaremos. La joven se ruborizó y dirigió a su primo una sonrisa.

—No sabes la impaciencia que siento, continuaba: me parece que voy a perderte, y no descansaré hasta que Dios consagre al pie de los altares esta unión de nuestros corazones que solo la muerte podrá romper. ¿No es cierto, Marieta?

—Solo un amor he tenido: solo un amor he de sentir en mi vida; y este eres tú, le contestaba la joven. Nada de más hago con dedicarte una existencia que salvaste a peligro de la tuya.

—Y tú acabas de salvármela, porque a ti la debo, tengo por seguro.

Y volviendo a su tema, proseguía: —Verás qué felices vamos a ser. Todo lo tengo arreglado. Cuando dormía, no dormía; trazaba mis planes, ideaba la distribución. Escucha: tu padre y tu os vendréis a Zuda-

Se vende en todas las librerías a 3'50 pesetas.



EN EL ALMUDI
Cotización oficial.
Precios que rigieron ayer:
Trigo nuevo 23'10 reales robo; avena 11'95; cebada nueva 12'90; habas duras 21'00; idem anchas 21'00; girón 19'20; alhova 22'95; maíz 20'80; sésamo 18'90.
Vendidos 1815 robos en trigo y cereales.

HOSPITAL CIVIL
Ingresaron ayer 8 hombres y 3 mujeres; salieron 2 hombres y 3 mujeres; fallecidos 1 y 1 respectivamente, quedando un total de 197 enfermos.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

DIA 15 DOMINGO.—San Nicomedes presbitero.
Fué San Nicomedes, presbítero de la iglesia romana. Se valió de su autoridad y celo para alentar y consolar á los cristianos, á fin de que no sucumbiesen en la persecución que padecían. Más estas obras de caridad llegaron pronto á noticia del Conde Flavio, quien le mandó prender y quiso obligarle á ofrecer incienso á los ídolos. Nicomedes se negó á tan injusta petición y su cabeza fué apaleada y después quemada. Ocurrió este martirio á fines del primer siglo de la iglesia.

También se conmemoran hoy Santos Valeriano, Máximo y Teodoro, mártires; San Albino, obispo.
Cuantas veces de una inspiración obedecida se sigue la salvación de un alma, y de una despreciable, su condenación eterna.

DIA 16 LUNES.—San Cornelio papa y mártir.
Fué San Cornelio romano de nación y se dedicó al servicio del altar desde sus más cortos años. Sucesió á San Fabian en el Pontificado, y á poco tiempo reunió un Concilio en Roma, en el cual fueron condenados los cismáticos Novato y Novaciano. Padeció muchos trabajos y persecuciones, y por último, fué degollado en compañía de veinte cristianos el día 16 de Septiembre del año 255.

También se conmemoran en este día Santos Cipriano, Eufemia, Lucía y Abundio, mártires; Santa Edicta virgen.
Grande es la quietud del corazón del cristiano que no tienen deseo alguno de las cosas de este mundo.

CULTOS

Oficio del Dulce Nombre de María con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve y media horas menores y misa.

A las quince y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las siete y media de la tarde rosario de los Escalvos.

En San Saturnino.—Cuarenta horas y función de la asociación de la vela. A las siete comunión. A las diez expuesto, tercia y misa solemne en la que predicará don Carlos Lorea. Quedará manifiesto el Santísimo hasta las diez y ocho.

En las Siervas.—Función á Nuestra Señora de la Salud. A las ocho misa solemne. A las diez y ocho se expone S. D. M. para un solemne ejercicio en el que predicará don Demetrio Ripalda.

En Recoletas.—Función á Nuestra Señora de las Maravillas. A las diez misa solemne con sermón.

En San Agustín. | La asociación de San Luis tendrá comunión á las siete, y á las diez y nueve y media el ejercicio de los días festivos.

En San Ignacio.—Reunión de los archicofrades de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. A las siete comunión. A las diez y nueve solemne ejercicio.

PARA MAÑANA.—Oficio de San Cipriano con rito semidoble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A la tarde como ayer.

En San Saturnino.—Cuarenta horas. Desde las diez y siete hasta las diez y nueve.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino—sasa parroquial.

San Nicolás—San Antón 21, 9

San Lorenzo—Casa parroquial.

San Agustín—San Agustín 22, 4 0

SERVICIO RÁPIDO

El Eco de Navarra MUERTE DE MACKINLEY

Madrid 14 (14 horas.)

Según telegramas oficiales de Buffalo ha muerto Mac Kinley, el Presidente de la República de los Estados Unidos.

Los médicos han sostenido su vida durante varias horas con inyecciones de cafeína y extrínica y con inhalaciones de oxígeno.

En el lecho de muerte ha estado rodeado de los ministros de la República, y de los miembros de su familia.

El sentimiento ha sido general en todos los estados de la Unión.

Los comercios se hallan cerrados y las fábricas paralizadas en señal de duelo nacional.

Se ha encargado de la Presidencia de la República Mr. Roosevelt.

MENCHETA.

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 14 (18 h.)

Nuevo presidente

Mañana saldrá para Pamplona el nuevo presidente de esa Audiencia territorial, don Victor Castaños, que va á tomar posesión del indicado cargo, para el cual fué nombrado por reciente Real Decreto.

Explicación

Los despachos oficiales que comunican la muerte del presidente de los Estados Unidos, dicen que esto ha fallecido á las dos y quince minutos de la madrugada de hoy.

De ser esto cierto, es decir, de no haber ocurrido ayer el fallecimiento de Mac-kinley, resultará que la noticia que comunicamos á usted anoche, era anticipada al sucesor, y esto me induce á manifestar á usted el fundamento que tuvimos para transmitirle aquellos informes.

En primer lugar, esta Agencia recibió un telegrama de París, según el cual, corría en

aquella población, como cierto, el rumor de que Mac-kinley había fallecido, y en todos los círculos se le daba crédito. Además sabíamos que El Liberal y El País habían recibido telegramas, que publican hoy, en los cuales se comunicaba como cierta la noticia de dicho fallecimiento. Y con estos datos á la vista, la transmitimos.

Ahora sobre el hecho de haber sido comunicada de París y Londres á Madrid la noticia de la muerte de Mac-kinley, antes de la hora en que, según los telegramas oficiales, ha ocurrido, circulan estas versiones. A juicio de algunos y de El Liberal, pudo suceder que en vista de la suma gravedad que el estado de Mac-kinley adquirió ayer y que hacia inminente un fatal desenlace, corriera en Buffalo el rumor de que había fallecido, y algunos corresponsales, con exceso de celo, se apresuraron á transmitirlo sin comprobarlo.

Otros sospechan que, á semejanza de lo que se ha hecho en casos análogos en diferentes países, es posible que Mac-Kinley muriese ayer, y que se retardase la transmisión de la noticia, hasta que jurara el sucesor en la Presidencia de la república, para evitar alteraciones del orden público y que el asesino fuera lynchado.

Delegación

El ministro de Agricultura ha dirigido al senador por la provincia de Segovia don Ramón Castro un telegrama en que le encarga que le represente en la inauguración de la exposición agrícola, acto que se verificará en dicha ciudad mañana.

Frases de Mac-Kinley

Dicen los despachos telegráficos que las últimas frases que Mac-Kinley dirigió á su esposa, fueron de consuelo y de conformidad. Entre esas frases consignan los telegramas éstas: «Me encuentro ya más cerca de Dios que del mundo».—«Debemos acatar las disposiciones de la Providencia.»

Después de la muerte

El vicepresidente de la República, mister Roosevelt, se encargó de la presidencia, prestando el juramento, inmediatamente después de la muerte de Mac-Kinley.

Los funerales de éste se celebrarán en Washington con gran solemnidad.

Los ministros han presentado sus dimisiones al nuevo presidente.

La fuerza pública ha tenido que disolver los grupos que querían lynchar al asesino.

De los empleados

El ministro de la Gobernación, uno de los que forman la ponencia para la reorganización de los servicios, tiene criterio opuesto al pensamiento de establecer la inmovilidad de los empleados del Estado, si bien opina que debe darseles cierta garantía de que serán respetados en sus puestos, mientras cumplen bien su deber.

De Guerra

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica hoy circulares en que se fijan el número y el desarrollo futuro de los establecimientos de remonta y de los depósitos de caballos sementales.

Acto de demencia

Telegrafian de Granada que un demente, aprovechando un descuido de su familia, ha subido al tejado de su casa y de allí se ha arrojado á la calle, ocasionándose lesiones graves.

Pronóstico cumplido

De París telegrafian que, cuando en los últimos días llegaban noticias que acusaban mejoría en el estado de Mac-kinley, un médico muy notable anunció que se agravaría mucho cuando tomase alimento y cuando se moviese.

Y así ha sucedido.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

Table with 3 columns: Instrument, Price, and Date. Includes items like Deuda perpetua, Idem id., Idem id., Idem amortizable, Obligaciones de Aduanas, Billetes de Cuba, Cubas nuevas, Deuda amortizable, Obligaciones de Filipinas, Acciones del Banco de España, Id. de la Tabacalera, Cambios con París, Id. id. Londres, Buenos Aires.

Buenos Aires, día 13.—Oro, 231'30.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 14 (23 horas.)

Toro escapado

En la carretera del Pardo un toro que se había escapado ha tropezado con una pareja de la benemerita.

Los guardias han permanecido inmóviles y, habiendo huido el toro, le han hecho tres disparos certeros, que le han causado la muerte.

Crónica inglesa

Ha llegado á Gibraltar la escuadra inglesa del Canal de la Mancha.

En dicha población, para conseguir el fin de las huelgas, se va á constituir una federación de patronos, análoga á las que existen en la Gran Bretaña.

La recíproca

Según comunican de París, el czar ha invitado al presidente de la república francesa, para que vaya á San Petersburgo á inaugurar un puente.

Se cree que Mr. Loubet aceptará la invitación del czar, y de esa manera, como hay en París un puente que lleva el nombre del emperador de Rusia, habrá en San Petersburgo otro que lleve el nombre del presidente de Francia.

Torerías

La Correspondencia publica una carta en que Bombita chico explica su ausencia de Madrid en la última temporada; dice que tiene resentimientos con Niembro y añade que está dispuesto á torear en Madrid en corridas que tengan fines benéficos.

De Roma

Comunica el telegrama que la noticia de la muerte de Mac-Kinley ha conmovido al Papa, y que, luego de recibirla, Leon XIII ha orado en un reclinatorio.

Algunos periódicos de Roma han publicado números extraordinarios con motivo de la muerte de Mac-Kinley.

Victor Manuel y su gobierno han telegrafiado al de los Estados Unidos, dándole el pésame.

Más pésames

El presidente de la república francesa ha visitado al embajador de los Estados Unidos en París, para darle el pésame, y ha dirigido telegramas á la viuda de Mac-kinley y al gobierno yankee.

También el señor Sagasta, enterado del telegrama, que le ha transmitido el ministro de Estado, del representante de España en Washington, el duque de Arcos, ha telegrafiado al gobierno yankee, dándole el pésame.

Crónica menuda

Han llegado á Madrid el señor Moret y el duque de Tetuan.

—El señor Silvela regresará á fines del mes corriente.

—El tenor Biel ha sido contratado para el teatro Adriano de Roma.

—El gobernador de Vizcaya ha hecho al señor Sagasta visita de despedida.

—En Alboroz (Toledo) se ha producido un alboroto, por haber detenido la guardia civil á un individuo que la agredió.

—Las camareras de los cafés cantantes de Madrid han pedido al gobernador que no haga cerrar dichos establecimientos.

Lo del Banco

En el balance del Banco de España aparece que durante la semana la cantidad de oro existente en las cajas de dicho establecimiento ha tenido un aumento de 3.687 pesetas y que han disminuido la de plata en 44.967 y los billetes en 4.228.800.

¿Otro sentenciado?

En Nueva York ha sido detenido un alemán llamado Muller, que se cree trataba de asesinar al nuevo presidente de los Estados Unidos, Mr. Roosevelt.

En poder de dicho individuo han sido encontrados papeles que acreditan es anarquista.

Guerra en Colombia

Comunica el telegrama que los colombianos llevan la peor parte en la guerra. Cerca de Macaibo los venezolanos han conseguido un triunfo sobre aquellos.

Tercera Conferencia

De San Sebastian

14 (23 h. 30 m.)

Firma de la Reina

El duque de Almodovar ha puesto á la real firma los decretos siguientes:

Marina.—Cese del general Montojo en la dirección del personal del ministerio y nombramiento del mismo para director del material.

Guerra.—Concesión de la gran cruz del mérito militar al comandante de artillería don Severo Nuñez Gomez.

Bellas Artes.—Reorganización de la Escuela Nacional de Música y nombramiento de don Tomás Breton para comisario regio en el mismo establecimiento.

Lo de Marruecos

El ministro de Estado se halla esperando informes del señor Ojeda, representante en Tanger; lamenta que en este asunto se extrevie la opinión pública con noticias exageradas é insiste en sus manifestaciones anteriores sobre la decisión del Gobierno para conseguir el rescate de los cautivos y de no alterar el statu quo en Marruecos.

En boca cerrada...

Por más que hemos procurado obtener alguna impresión del duque de Almodovar, este ministro está muy reservado en lo tocante á las gestiones para la reforma

del Concordato y respecto del probable relevo del actual embajador en el Vaticano.

El Nuncio

En el segundo expreso ha llegado el Nuncio de Su Santidad con el que hasta ahora ha sido su secretario y ya ha sido nombrado Obispo para una diócesis de Italia.

En la estación han sido recibidos por el duque de Almodovar, el arcipreste de aquí, dos PP. Jesuitas y el marqués de Pidal.

El señor Nuncio se ha dirigido inmediatamente á la residencia de los jesuitas, donde se ha hospedado, y después ha visitado al ministro de Estado.

La entrevista ha sido larga y nada se sabe en concreto de lo tratado en ella, pues el duque de Almodovar se ha limitado á decirnos: «Hemos hablado de todo».

Mañana visitará el Nuncio á la Reina y almorzará en Miramar, como también á la hasta ahora secretario de la Nunciatura; el lunes irá á Zarauz y el martes saldrá para Roma.

De Mac-Kinley

El ministro de Estado ha recibido á las diez y media de esta mañana un telegrama, no de nuestro representante en Washington, duque de Arcos, sino de Madrid, con la noticia de que Mac-Kinley ha fallecido á las dos de la madrugada; y después de comunicárselo á la Reina, esta tarde ha visitado al ministro de los Estados Unidos, para darle el pésame.

Ultima hora

Madrid 15 (1 h. 50 m.)

¡Eso faltaba!

Los moros de la frontera han ido al mercado de Tanger y dicen que los cautivos españoles viven, pero que no serán libertados sino mediante la entrega de una gran cantidad de dinero por su rescate.

El próximo consejo

El consejo de ministros que se viene anunciando, ha sido aplazado hasta el martes.

En él se tratará principalmente de la cuestión de Marruecos, y si queda tiempo, de los proyectos de ley sobre empleados é incompatibilidades.

El representante yankee no ha recibido noticia oficial del fallecimiento hasta las dos y media de la tarde; y después se ha marchado á Biarritz sin notificársela á los diplomáticos extranjeros que aquí se hallan. No se la notificará hasta el lunes.

Camiseria 1900

Completo surtido en franelas últimas novedades en lana y algodón para la temporada de invierno. Chalecos de gamuza y fajas higiénicas, generos de punto, pañuelos de hilo y seda. Camisas de pliegues y bordadas. Especialidad en la confección sobre medida. Pozo blanco 19. 6-1

Perro mastin

Se vende un perro mastin, propio para cuidar fincas ó ganados; en la calle San Miguel carniceria de Julio Rodriguez darán razón. 6-1 p

A los agricultores

En la fábrica de harinas de Vicente Fernandez de Estella se ofrece á los labradores de esta región superfosfato de cal mineral directamente importado de la acreditada é importante casa Compton general des Ungrais Aniniques Oscar Ey Mens de Bruselas con graduaciones de 10 á 12 y de 16 á 18 por 100 de ácido fosfórico soluble al agua y al nitrato de amoniaco, á precios convenientísimos.

Están garantizados en su graduación estos superfosfatos según análisis efectuada por el «Instituto Neuvic» de Bruselas. 15-1

Forjador

Se necesita uno para el herraje de los carros en la carretería de Julian Ruiz en Pitillas de Navarra. -1

Venta de fincas

A voluntad de su dueño se venden en pública extrajudicial subasta seis piezas de labrantío, que componen 26 robadas 5 almutadas, y una viña de 2 robadas y 8 almutadas, sitas en término del lugar de Orocyen. La subasta se verificará el 4 de Octubre próximo á las once de la mañana en la notaria de D. Gregorio Perez, Compañía 31 principal, donde se hallan de manifiesto los títulos de propiedad inscritos en el Registro. j. d. 4-1

Nodriza

Hay una nodriza de 10 meses de leche y 20 años de edad, que desea criar en casa de los padres de la criatura. Darán informes en la calle Estafeta número 29, 5. 8-1 p

Arriendo de yerbas

Se arriendan las yerbas de la corraliza titulada Pícarana jurisdicción de la villa de Pitillas. Para las condiciones del arriendo pueden dirigirse á don Casimiro Sagardoy, vecino de dicha villa de Pitillas. 8-1

Luisa Zubillaga

Tiene el honor de poner en conocimiento del público, que desde el día 14 del actual traslada su taller de confección de sombreros á la calle de Zapatería número 35 principal izquierda. 6-1

Academia

de segunda enseñanza incorporada al Colegio de Santo Tomás de Aquino

MERCADERES 20, PAMPLONA
Esta Academia, dedicada exclusivamente á los estudios que se cursan en el Instituto provincial, abrirá sus clases para el nuevo curso, el día 2 de Octubre.

Se admiten alumnos internos de cuarta pensión ó vigilados y externos.

Los internos y de cuarta pensión son acompañados por personal del Colegio á la entrada y salida de todas las clases del Instituto y al regresar á sus domicilios por las noches.

En la Academia se explican diariamente por el profesorado de la misma todas y cada una de las asignaturas que cursan los alumnos, teniendo además varias clases de vela durante las cuales se dedican al estudio, siendo vigilados por los señores profesores.

Los alumnos de último curso tienen todos los días clases de preparación para el grado de Bachiller.

Se remiten reglamentos á los que los soliciten. Cuantos informes sean pertinentes, los facilitará: don Juan Huici, representante de la Academia; don Doroteo Yoldi, Director del Colegio. 15, 18, 20, 22, 25, 27, 29 S. 1 y 3 O. 9-1

Colegio

DE SANTO TOMAS DE AQUINO MERCADERES 20

Desde el día 1.º del próximo Octubre darán principio en este Colegio las clases de Teneduría de libros á cargo del profesor especial para la enseñanza.

Preparación completa para oposiciones al Banco de España. 15, 17, 20, 22, 25, 27, 29 y 1 8-1

A los estudiantes

Las carreras científicas, literarias y artísticas de España. Estudios, gastos y porvenir que ofrecen, con arreglo á los últimos programas del Real decreto de 17 de Agosto último.

Obra de gran utilidad para los que deseen seguir alguna carrera. De venta en la librería de Roldan y Compañía, Constitución 17 al precio de 4 pesetas. Se remiten fuera de la capital con un aumento de 0,25 pesetas par el certificado. 2-1 (g)

Papeleria moderna

8 VALENCIA 8
Se acaba de recibir un inmenso surtido en objetos de dibujo y escritorio, estuches matemáticos de varias clases, estuches de cartas papelería y papeles de dibujo. d. m. j. s. d. 6-1

Trinquete de S. Agustín

El domingo día 15, á las tres de la tarde, se jugará un gran partido de pelota á mano entre los afamados jugadores Eugenio Eraso y Martín Jiménez, contra Pedro Iruñeta y un joven vascongado, con pelotas finas de 2 pesetas de Lorenzo Sainz. Entrada 25 céntimos 2-2

A las fiestas de Huarte

Durante los días 16 al 21 de las renombradas fiestas del inmediato pueblo de Huarte que son muchos los señores de Pamplona que van á comer y merendar, como el año pasado encontrarán buenos pollos esquisitos rellenos á todas horas, y refrescos de todas clases. Plaza principal, junto á la barbería. 3-3 p

Subasta

Ante el notario de Aoiz se venderá en pública y extrajudicial subasta por el tipo en alza de dos mil pesetas una casa sita en el lugar de Egies, con puerta á la carretera, distinguida con el número 2, propia de los herederos de Sebastian Larumbe. El acto tendrá lugar en la villa de Huarte, casa llamada de Miranda el día 18 del actual á las diez de su mañana. La titulación que está inscrita en el registro y el pliego de condiciones se hallan en poder de dicho notario para los que desee enterarse. 6-6

312 robadas de olivar

EN UNA SOLA FINCA

El día 20 de los corrientes, á las once de su mañana, se celebrará simultáneamente ante el Notario de Corella don Eusebio Marcella, y ante el de Pamplona don Gregorio Perez la venta en pública y extrajudicial subasta de un olivar de regadío perteneciente á la testamentaria de don Pascual Perez y Oñate de 28 hectáreas, 8 áreas y 88 centiáreas, equivalente á 312 robadas y media, de las cuales 23 robadas se hallan también de viña.

El número de plantas de olivo de dicha finca es dos mil próximamente, de notable magnitud en casi su totalidad y algunas gigantescas.

En el centro de la finca que atraviesa la acequia de Araciel, término de Corella, hay una casa con su corral para cubilar ganado y una huerta hoy plantada viña.

La finca con todas sus dependencias y frutos pendientes calculados en más de 4.000 robos de oliva ha sido valorada en ciento veinticinco mil pesetas, cuyo tipo servirá para la subasta, no admitiéndose postura que no cubra dicha valoración.

La finca se halla inscrita en el Registro de la Propiedad y está libre de toda carga.—En nombre de la testamentaria, Pedro Catalán, presbítero. x 10-8

Academia comercial

de Fermín Goti y Ezeverri CHAPIELA 20 3.º PAMPLONA

El día 1.º de Octubre darán principio las enseñanzas de Aritmética Mercantil, Teneduría de libros prácticas y Caligrafía.

La matrícula estará abierta hasta el día 30 del actual. 15, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 27 y 29 9-1

La Junta de Abastos

DE LA VILLA DE PUENTE ABASTOS

Hace saber: que el día 25 del corriente y hora de las once de su mañana, celebrará remate público, para la venta de la lana que, procedente del ganado churro que administra, tiene depositada en su almacén, bajo los precios y condiciones que se leerán en dicho acto y se hallan de manifiesto en la Secretaría Municipal.

Puente la Reina 13 de Septiembre de 1901.—El presidente, Francisco Ochoa de Zabalegui. 4-1

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

# SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal  
Premiado en varias Exposiciones.

Única aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etc., sustituyendo con ventaja a la de Coirre. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Aviñó, plaza de la Lana 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona

## LA "FAJA ELECTRICA,"

Con privilegio de invención por 20 años, es el único aparato que desarrolla electricidad verdadera. Su corriente dura tres meses, y al acabo de este tiempo, con muy pequeños gastos, puede cargarse de nuevo. Lo garantizamos así, y devolveremos su importe si el aparato no respondiera a lo que ofrecemos. Todos los que padecen enfermedades nerviosas, artríticas o reumáticas, del cerebro de la médula, del estómago del aparato locomotor, parálisis, atrofia, corea, deben usar la FAJA ELECTRICA, que les asegura la curación. Y deben sobre todo, rechazar esos artefactos, que con distintas denominaciones se anuncian pomposamente como eléctricos, que no desarrollan electricidad ninguna, que no prestan beneficios más que a sus expendedores y que son perjudiciales porque han de ser mojados y la humedad es fatal para los sanos, mucho más para los enfermos y muy especialmente para los reumáticos. El público debe tener especial cuidado en no dejarse engañar por las imitaciones y falsificaciones de la FAJA ELECTRICA. Esta desarrolla una corriente de 10 a 80 miliamperes y de 2 a 16 volts, lo que se hace constar delante del enfermo y este puede comprobarlo por sí mismo el enfermo, con la faja colocada o suelta, por medio de un miliamperómetro y un voltímetro; en cualquier establecimiento ó central en que se produzca la luz eléctrica ó en un gabinete electro-terapéutico.

Esta se expende en el Gabinete electro-terapéutico, Carretas 19, pral., MADRID, adonde los enfermos crónicos encuentran constantemente de 9 a 12 y de 2 a 6, médicos especialistas que pueden consultar y ser registrados gratuitamente. Los de provincias pueden hacerlo por correo.

## La Navarra Agrícola.

Estafeta 71 PAMPLONA

Semillas de todas clases servidas a coste y porte. Abonos, primeras materias, instrucciones. APARATOS PARA LA AGRICULTURA de las principales casas nacionales y extranjeras. TRILLOS SISTEMAS DISTINTOS. Antimicrobiana para combatir las enfermedades de la vid.—Clarificantes, desacidificadores, filtros etcétera, para los vinos. Diríjase a M. ERRO y COMPANIA, Estafeta, 71, Pamplona.

### Alerta con las falsificaciones

Se encuentran hoy día en el mercado muchas preparaciones para remediar males físicos, pero ninguna preparación en el mundo tiene recomendaciones tan laudables de médicos y hombres científicos en general como la Emulsión Scott.

Esta preparación ha sido recomendada y recetada por los Centros Médicos durante un cuarto de siglo, y se insiste más ahora en su uso con motivo de las muchas preparaciones inferiores que han cogido introducción en los hogares domésticos.

Los usos de la Emulsión Scott son tantos y tan variados, que cuando los mismos médicos sorprenden de los beneficiosos resultados que con ella se obtienen.

En los casos donde hay pérdida de carnes y fuerza, la Emulsión Scott, se receta para revivir los órganos vitales y comunicar nuevo vigor a todo el organismo. Las enfermedades de la sangre hereditarias y todas las manifestaciones de debilidad, tan comunes entre las criaturas, se evitan con la Emulsión Scott, y la salud se recupera prontamente.

Entre las muchas cartas que hemos recibido de médicos, hay la siguiente del doctor D. Manuel Panizo Muñoz, Miembro de la Casa Provincial de Caridad y del Hospital de San Lázaro de Sevilla.

D. Manuel Panizo y Muñoz, Médico numerario por oposición de la Beneficencia Provincial, Médico del Hospital de San Lázaro de esta ciudad.

Centrándome que hace años viene empleando con muy buenos resultados la Emulsión Scott, en los casos de esrofutismo, raquitismo, clorosis, miseria fisiológica, con preferencia al aceite de hígado de bacalao y sus similares, por lo que hace público testimonio de que entre todos los específicos conocidos figura en su preferencia la Emulsión Scott, por su agradable preparación y buenos efectos obtenidos.

Y para que conste, firmo el presente en Sevilla a 4 de Febrero de 1896.

Dr. MANUEL PANIZO.

Un frasquito de prueba será enviado gratis a quien lo pida a Don Carlos Marés, 127, calle de Valencia (Barcelona) acompañando 75 centimos en sellos de correo para pago de franquicia.

### Grandes novedades

en papelería y objetos de escritorio. Se hacen toda clase de trabajos de imprenta. San Nicolás, 15 y 17. 41



DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

## Servicios

de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea: 26 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre; directamente para Port-Saïd, Fuez Aden, Colombo, Penang, Singapur, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental.

**Línea de Cuba y Méjico.**—Servicio del Norte: Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana a vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

**Servicio del Mediterráneo:** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25 y de Cádiz el 30 de cada mes directamente para New-York, Habana, Progreso y Veracruz.

**Línea de Venezuela Colombia.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanilla, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana.

**Línea de Buenos Aires.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite pasaje y carga para Río Janeiro, Santos, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso.

**Línea del Brasil-Pacífico.**—Servicio mensual, saliendo del Havre el 26 de cada mes. Hace las escalas de Pasajes, Bilbao, Coruña, Villagarcía ó Marín, Vigo Oporto, Lisboa, saliendo el 8 de Cádiz directamente para Las Palmas, Río Janeiro, Santos, Montevideo, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso, admitiendo pasaje y carga para Buenos Aires, el primero con trasbordo en Cádiz al vapor de la línea de Buenos Aires, y la segunda, con trasbordo en Montevideo.

**Línea de Canarias.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando a Marsella por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Poo.**—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Mayo y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

**Línea de Tanager.**—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.

Salidas de Tanager: martes, jueves y sábados. Agente en Pamplona, Ricardo Samaniego.



## LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija  
Capital y reservas: 30.000.000

Director gerente, don Fernando de Delás, exdiputado á Cortes, Abogado y Propietario.  
Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896: 4.413 valor en pesetas 5.303.943,11  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.741.343,06

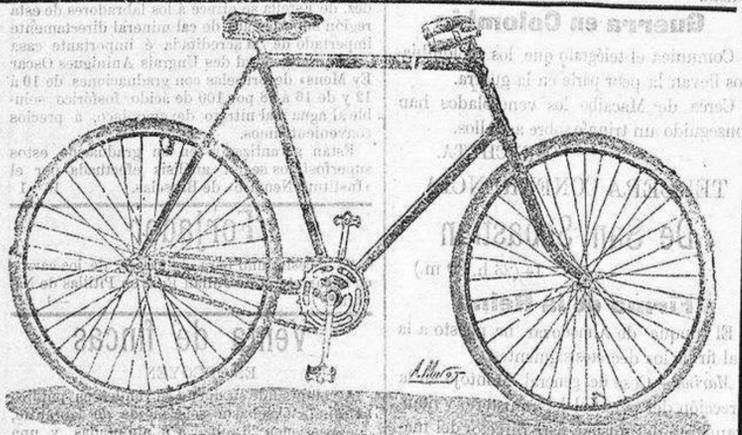
Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra de su participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Esposos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales estan en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, número 5 principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo, número 36, 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal Sebastian Gastearena y Eguizquiza.

## Muy interesante á los Propietarios y Constructores de Obras

Los grandiosos almacenes de A. Vallejo y Vallén facilitan en condiciones inmejorables

- PAPELES PINTADOS para el decorado de habitaciones.
  - BALDOSIN DE CEMENTO para frisos y pavimentos.
  - LINOLEUM (ó ser alfombrado de corcho) para pisos.
  - TRANSPARENTES de cuantas medidas se necesiten.
  - PAPEL «GLACIER» para decorar ventanas en Iglesias, Balnearios, Casinos, Edificios públicos y casas particulares, resolviendo el problema de colores á un precio muy reducido.
  - AZULEJOS, FLORONES, CORNISAS y adornos de cartón-piedra; y cuantos artículos son precisos para el decorado interior de toda edificación.
- Dirección: A. VALLEJO Y VALLEJO, calle del Duque de la Victoria, núm. 18, VALLADOLID. 60-31



## NUNCA VISTO

"BICICLETAS" DE OCASION DESDE 40 PESETAS EN ADELANTE  
—NUEVAS SIN ENTRENAR DESDE 195 PESETAS ID.

VENTA A PLAZOS  
Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.

SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA.  
Se hacen toda clase de reformas y reparaciones.—BELTRAN PUNTOS, 13, Pozo-blanco, 13, Pamplona.

## PARA ENFERMEDADES URINARIAS SANDALO PIZA

MEJ. PESETAS al que presente CAPSULAS de SANDALO mejores que las del doctor Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Premiado con medallas de oro en la Exposición de Barcelona, 1888 y Gran Concurso de París 1889. Veintinueve años de éxito creciente. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca; varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 14 reales.—Farmacia del doctor Pizá, Plaza del Desconfiad de imitaciones.

## DIGESTIVO CLIN

El más poderoso remedio contra las ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO

CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

## PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS EL UNGÜENTO

purifica la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que originan el sexo femenino y á los niños.

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, mal de garganta, toses, resaca, gota, reumatismo, hinchazón glandular y todas las enfermedades de la piel se usa igual.

Elaborado exclusivamente en el 78, New Oxford Street, London.  
Y vendidas por todas las boticas del mundo entero.

Deposito en Pamplona: Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.



## Boca, garganta, voz

PASTILLA F. PRIETO DE GUAYACINA Y MENTOL.  
Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la Boca y Garganta. Tos por irritación y de las primeras vías respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas etc.

Se recomienda muy especialmente á los cantantes, oradores, profesores, y á toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición no entran sales minerales, que como el Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago. Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vías digestivas.

Caja una peseta.  
Deposito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería, 25. 72-49

## Quesos mantecosos DE BAZTAN

Los riquísimos quesos que con todos los adelantos modernos y bajo la dirección técnica de un quesero del Bearn (Francia) elabora la nueva fábrica establecida en Elizondo se hallan de venta en casa de los señores don Esteban Echenique, calle Eslava, núm. 1; don Diego Mina, paseo de Valencia, 34; señores sucesores de Got, paseo de Valencia, 2; doña Patrocinio Egui, Mercaderes y en Estella en casa de la señora viuda de Zabalgui 6 hijo. 12-6 (a)

## Tónico-geritales Del doctor Morales

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la impotencia, debilidad, espermatorrea y esterilidad.  
Cuentan 34 años de éxito y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, núm. 39 Madrid.  
En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

## Fuera canas

El tinte instantáneo del Dr. Clinet es el mejor conocido, no mancha ni quema, con un solo frasco para rubio, castaño y negro. Venta, pesetas 2,50.  
Viuda de Vidaurreta, perfumería, y Manuel Flor, Zapatería, número 35. 80-4

## SUCURSAL ESPAÑOLA DE LA COMPANIA INGLESA LA GRESHAM

(The Gresham Life Assurance Society Ltd.)  
FUNDADA EN LONDRES EN 1848.  
y establecida legalmente en España desde 1862

## SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS

POLIZAS INDISPUTABLES BENEFICIOS CAPITALIZADOS PRIMAS MUY MODERADAS  
Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.  
LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España.  
SUCURSAL ESPAÑOLA  
Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID  
Banquero en Navarra; don Eustaquio Olaso, Inspector en Navarra, don Cándido Manterola.

## Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 6 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 39, Madrid, Pamplona, farmacia de J. Valencia.

## VILLA DOLORES

CLINICA DEL DR. ARPAL

CASA DE CURACION QUIRURGICA

SITUADA EN EL PASEO DE SAGASTA N.º 26 DUPL.º

## ZARAGOZA.